

СОГЛАШЕНИЕ 22 марта 1993 г.

между Государственной таможенной инспекцией при Правительстве Кыргызской Республики и Главным таможенным управлением Министерства финансов Республики Казахстан о сотрудничестве в области задержания и возврата незаконно вывозимых и ввозимых культурных ценностей

Государственная таможенная инспекция при Правительстве Кыргызской Республики и Главное таможенное управление/ Министерства финансов Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

отмечая важную роль компетентных служб государств в деле защиты культурного наследия,

стремясь укрепить сотрудничество между этими службами и тем самым усилить борьбу с незаконным вывозом и ввозом культурных ценностей,

договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

В настоящем Соглашении понимаются:

под "культурными ценностями" - предметы, определяемые таковыми законами и другими нормативными актами государств Соглашения;

под "незаконным провозом" - вывоз, транзит и ввоз таких ценностей, которые совершены в нарушение закона и других нормативных актов государств Соглашения;

под "возвратом культурных ценностей" - фактическая передача государству, вывоза государством, ввоза или транзита культурных ценностей, задержанных в связи с их незаконным провозом.

СТАТЬЯ 2

Стороны при условии соблюдения законов и правил, действующих в их государствах, будут сотрудничать в рамках настоящего Соглашения в целях задержания незаконно провозимых культурных ценностей и их возврата.

При отсутствии законодательных норм о возврате культурных ценностей в одной из Договаривающихся Сторон, такие действия будут осуществляться через компетентные органы Договаривающихся Сторон, в каждом конкретном случае в взаимном уведомлении.

СТАТЬЯ 3

Сторона, обнаружившая незаконно провозимые культурные ценности, будет задерживать такие культурные ценности и в короткий срок информировать об этом другую Сторону.

Информация должна включать возможно более полное описание задержанных культурных ценностей, данных о лицах, участвовавших в их незаконном провозе, а также о транспортных средствах, грузах и почтовых отправлениях, использованных в этих целях. Насколько возможно Стороны будут сопровождать информацию фотографиями задержанных культурных ценностей и копиями документов, имеющих отношение к факту незаконного провоза таких ценностей.

СТАТЬЯ 4

Договаривающиеся Стороны будут принимать меры к тому, чтобы обеспечить передачу незаконно провозимых культурных ценностей.

В случаях привлечения к ответственности лиц, которые уличены в незаконном провозе культурных ценностей, передача этих ценностей в государство их вывоза после вступления в законную силу решения об ответственности осуществляется через назначенных уполномоченных таможенных или иных органов власти.

СТАТЬЯ 5

По запросу одной из Сторон другая Сторона будет осуществлять контроль за:

а) въездом и выездом лиц, подозреваемых в участии в незаконном провозе культурных ценностей;

б) транспортными средствами, грузами и почтовыми отправлениями, подозреваемых в том, что они используются в целях незаконного провоза культурных ценностей.

Результаты контроля в возможно короткий срок сообщаются запрашивающей Стороне.

СТАТЬЯ 6

Стороны будут обмениваться:

а) информацией о методах борьбы с незаконным провозом культурных ценностей;

б) публикациями, научными, профессиональными, учебными работами по вопросам борьбы с незаконным провозом культурных ценностей;

в) информацией о новых способах незаконного провоза культурных ценностей, а также о лицах, профессионально занимающихся такими операциями.

г) визитами специалистов в целях приобретения опыта борьбы с незаконным провозом культурных ценностей.

СТАТЬЯ 7

Информация, представляемая в соответствии с настоящим Соглашением, будет использоваться только в целях борьбы с незаконным провозом культурных ценностей и будет официально классифицирована получающей Стороной таким же образом, как собственная информация того же рода.

Несколько возможно, Стороны не будут предоставлять сведения массовой информации, полученные при осуществлении настоящего Соглашения, без согласия другой Стороны, если их распространение может нанести ущерб интересам другой Стороны или интересам совместных действий.

СТАТЬЯ 8

Стороны отказываются от предъявления требований возмещения расходов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, за исключением расходов, связанных с визитами специалистов и, если одна из Сторон сочтет это необходимым, расходов по транспортировке возвращаемых культурных ценностей.

СТАТЬЯ 9

Стороны будут регулярно консультироваться по вопросам сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

Переписка между Сторонами будет вестись на русском языке без перевода на язык другой Стороны или на английском языке.

Обмен информацией будет происходить через следующие пункты связи:

в Кыргызской Республике -
Государственная таможенная инспекция при Правительстве Кыргызской Республики
Отдел по борьбе с контрабандой и нарушениями таможенных правил

в Республике Казахстан -
Главное таможенное управление Министерства финансов Республики Казахстан
Управление по борьбе с контрабандой и нарушениями таможенных правил.

О любых изменениях в адресе пункта связи Стороны незамедлительно будут уведомлять друг друга.

СТАТЬЯ 10

В течении двух месяцев со дня вступления в силу настоящего Соглашения Стороны обмениваются текстами законов и правил, определяющих в их государствах порядок провоза культурных ценностей, и в дальнейшем будут сообщать возможно в более короткий срок обо всех изменениях этих законов и правил.

СТАТЬЯ 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и будет действовать первоначально в течении десяти лет, после чего оно остается в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон письменно уведомит другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Совершено в г. Бишкек "22" июля 1993 года в двух экземплярах на русском языке.

Директор Государственной
таможенной инспекции при
Правительстве Кыргызской
Республики

А. Демешенко

Начальник Главного
таможенного управления
Министерства финансов
Республики Казахстан
Н. Тлемисов